Englisches Seminar

Akademischer Bericht 2013

Leitung in der Berichtsperiode:
Prof. Dr. Daniel Schreier (bis zum 31.07.13), Prof. Dr. Marianne Hundt (ab 01.08.13)

Plattenstrasse 47
8032 Zürich
044 63 43 551
E-Mail: sekretariat@es.uzh.ch
Zusammenfassung (Management Summary)

With some 1200 students of English as a main or subsidiary subject, the English Department of the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. Our program comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (including mediaeval literature). The Department has a total of eight professorships (four in each field), six of which are *Ordinariate* and one an Assistant Professor with Tenure Track. The eighth chair (English literature) is currently vacant; it was advertised at the rank of Assistant Professor with Tenure Track and will be filled in the near future. Moreover, the Department is in the process of recruiting an Assistant Professor for a new non-tenured chair in Global Literatures. Seven *PrivatdozentInnen* (four in English Literature and three in English Linguistics) hold the *venia legendi* and teach courses at the Department each semester. In the year under review, Dr. Antoinina Bevan Zlatar started her work at the Department under the highly competitive SNF *Ambizione* grant. Also, our application for funding of a permanent fifth *Lektor* position, as recommended by the 2010 evaluation of the Department, was successful. This will ensure continued appropriate group sizes in the mandatory language courses on Bachelor and Master level, which is necessary to maintain the high level of proficiency among students in English as a language of academic discourse.

Our contributions to research in 2013 include monographs, edited volumes and articles published in international peer-reviewed journals. The English Department hosted 18 prestigious guest lectures and members of the Department were invited to various lectures abroad. Members of staff organized workshops and conferences, either individually, or under the auspices of the several graduate research groups within the Department. Most prominently, these included the annual *Swiss Works in English Language and Linguistics* (SWELL) conference (15 February) and the symposium “Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary” (29 November - 1 December). In the summer of 2013, Professors Marianne Hundt and Daniel Schreier took over from Prof. Edgar Schneider (University Regensburg) as editors of the international, peer-reviewed journal *English World Wide*. This will further strengthen the visibility of the Department’s profile in world Englishes.

Members of the Department hold senior offices in national and international academic organizations, serve on the editorial boards of major journals, and pursue ongoing collaboration with universities abroad; the main collaborations in 2013 were with universities in Germany, Great Britain, the United States, Uganda (via the Nord-Süd Kooperation) and Scandinavia. Three of the four linguists at the Department joined the new University Research Priority Programme *Language and Space* and participated in two of the URPP’s workshops (in September and December 2013).

During the year under review, members of the English Department’s professoriate and *Mittelbau* continued to publish actively and presented work at other institutions and scholarly conferences. Eight doctoral dissertations were submitted and Dr. Sarah Chevalier held her inaugural lecture as *Privatdozentin*. Publications and presentations by *Privatdozierende* and *Lehrbeauftragte* extend the range of the Department’s research activities still further. Other significant contributions to the Department’s visibility in the international scholarly community include the many activities hosted by the English Department. Supporting the University’s efforts to reach out to the general public, members of the Department’s professoriate and *Mittelbau* participated in interviews and appeared on radio and television, and were
also involved in other cultural events. Most notably, Prof. Elisabeth Bronfen and Dr. Barbara Straumann were invited to lecture on Elizabeth I at the National Portrait Gallery in London.

The informal “lunch-time talks,” where doctoral students throughout the field of English Linguistics present their research problems to peers and professors, continue to contribute to the Department’s efforts to promote young researchers, as do the many events organized by the doctoral programme in English and American literary studies.

During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics. The great majority of these courses were taught by our own staff, but courses are also offered by external teaching staff. We take great pride in our teaching; regular evaluations indicate that the broad scope and high academic quality of courses are one of the Department’s major strengths. The high quality of our teaching and research was further underlined by the fact that the Faculty’s prestigious Semesterpreis was awarded to five of our students in honour of their outstanding term papers both on Bachelor and Master level. Members of the Department continue to provide services and teach courses for the benefit of the Institut für Erziehungswissenschaft and the Pädagogische Hochschule, Zurich.

The total number of students studying English Literature and Linguistics at Bachelor level appears to have stabilised at c. 650. With some 207 students, the number of participants in the Master programmes continues to increase; yet the overall figure is still below our expectations. We suspect that the Latin requirement discourages applicants from outside to take up their studies with us even though their applications were successful. Nevertheless, we are hopeful that the number of Master students will increase as Zurich Bachelor students complete their studies, moving on to the Master programme, and as our international reputation is recognised for the ever-developing Master programme.

A new Studienordnung (Programme Regulations) came into force with the advent of HS 2013. This introduces some changes to our Bachelor and Master programmes. The most important changes include the number of ECTS points awarded to individual modules, integration of the previous “Study Skills” into existing modules, the possibility for students of the Bachelor 120 ECTS Major programme to take advantage of the Studium generale option, and the creation of a new study programme Bachelor 60 ECTS First Minor (Grosses Bachelor-Nebenfach) in English Linguistics and Literature without specialization.

As in previous years, the Department participated actively in the University’s Tag der Lehre, holding an event entitled “Integrating research: A student perspective” within the framework of which four of our students presented their research projects. One outcome of the Tag der Lehre was the insight that students value peer review very highly. The Department therefore aims to foster student conferences organised by PhD and advanced Master students to discuss ongoing student research by providing the infrastructure at the Department for such events.

As for 2014, the English Department will continue to seek a high level of visibility both within the international scholarly community and the general public. Also, it remains our priority to attract more external Master and PhD students.
1 Allgemeine Einschätzung

1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

Staff

On August 1st, Prof. Marianne Hundt succeeded Prof. Daniel Schreier as Head of Department and Prof. Andreas H. Jucker assumed the position of Dean of the Faculty of Arts. One chair in English Literature (NF Estherhammer) remained vacant throughout the year. The Department had requested that this position be filled at the full professor level. However, Faculty took the decision to advertise the position as an assistant professorship (tenure track), regretfully without giving the search committee the opportunity to adjust the advertisement accordingly. Elsewhere in the Department, we are very pleased that an application for funding of a permanent fifth Lektor position was successful.

Two of our senior assistants returned from their temporary guest professorships: PD Dr. Sarah Cheva-lier at the University of Berne, and PD Dr. Carolin Biewer at the University of Giessen. As a result of successful applications for external funding, two new members of staff could be employed, one each in linguistics and literature (cf. section 5.2): Elena Callegaro (SNF Project Prof. Hundt) and Alexander Markin (SNF Project Prof. Bronfen) took up their new posts in the autumn of 2013. Lilly Stamp (Assistant Prof. Reddick) and Jennifer Keller (Editorial Assistant) began their work at the Department.

As of HS 2013, professorial staff have the opportunity to employ student assistants to relieve the workload of the Mittelbau. Kerry O’Reilly Cornelli, Andreas Gerster, Hannah Schoch and Roland Seelentag all began their 10% positions in HS 2013.

An increase in the complexity of administrative duties has led to increased pressure on administrative staff. A reorganization of the departmental administrative work is therefore planned for early 2014. The professionalization of financial controlling and personnel, in particular, needs to be addressed.

Research

During the year under review, members of the English Department’s professoriate and Mittelbau continued to make significant contributions to research in their respective fields, as the list of plenaries, conference presentations and publications indicates. Several members of the Department were actively involved in the organisation of workshops and conferences (cf. section 2.1 and 5.1).

Several competitive grants were given to members of the Department in 2013: Prof. Allen Reddick was awarded the Elsevier Fellowship at the Scaliger Institute of the University of Leiden and Prof. Daniel Schreier was granted a competitive sabbatical. Two post-doctoral researchers (Lena Zipp and Brook Bolander) received a Forschungskredit from the University of Zurich. Frances Ilmberger and Penny Paparunas received grants from the Zürcher Universitätsverein, the UBS Kulturstiftung and the Friends of the Zurich James Joyce Foundation for a book project on James Joyce. Doctoral researcher Danae Perez-Inofuentes was awarded the Braj B. Kachru Award in recognition of the best paper presented by a student at the annual conference of the International Association of World Englishes (IAWE), in Tempe, Arizona, and Fritz Senn received the prestigious Zürcher Festspielpreis for his work on Joyce.
Eight doctoral students handed in their dissertations, while 38 others are currently pursuing ongoing doctoral research at the Department. Nineteen young researchers, both in English Literature (9) and Linguistics (10) are currently pursuing post-doctoral projects. Carolin Biewer successfully completed her Habilitation with a lecture to Faculty in spring 2013, and Sarah Chevalier held her inaugural lecture as Privatdozentin in September 2013, which was well received by the public and discussed in a long article in the NZZ am Sonntag.

**Students and Teaching**

A new Studienordnung (Programme Regulations) came into force with the advent of the HS 2013 and introduced some changes to our study programmes (cf. section 3.2 for an overview).

In 2013, there were approximately 1200 students enrolled in an English programme:

- 207 Master students
- 657 Bachelor students
- 166 Lizenziat students
- 171 Lehrdiplom students

The number of Master students shows a slight increase over the 2012 figures. The English Department is also involved in the interdisciplinary Master Programmes in Gender Studies, Multilingual Text Analysis (MLTA), Historical Linguistics and Cultural Analysis. Cross-linking modules with these interdisciplinary programmes also enriches our own study programme. As part of these cross-departmental activities, Gerold Schneider co-organized the MLTA workshop in Uppsala in June 2013.

We were delighted to congratulate several of our students on being awarded a Semesterpreis in 2013: Fabian Schambron and Serge Müller (Lit.) as well as André Huber, Gabriele Bächler and Cristina Vögelin (Ling.). A short summary of Cristina Vögelin’s work appeared in the UZH Journal 6/13 as part of a larger report on students and research. André Huber was singled out to give a talk at the Tag der Lehre on how he found the topic for his award-winning seminar paper. All this bears testimony to the high standards of our programmes, and continues the strong tradition of prizes won by our students.

The English Department currently has nine partner universities with places for students on all levels (cf. section 8.1); Birmingham and Copenhagen have not renewed their contracts due to the imbalance between Erasmus incoming and outgoing student numbers. The bilateral agreement between the English Department and Aberdeen has been changed to an Erasmus agreement, and for the first time in HS13 we have been able to offer an additional place there on the Master level.
1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren

Staff Situation

The main goal for 2014 is to fill the two open positions at the professorial level, i.e. to replace the vacant position in English Literature (NF Esterhammer) and find a high-profile assistant professor for the non-tenure-track chair in Global Literatures. As both chairs were advertised as assistant professorships, this will strengthen the Department’s role in furthering the career of young scholars. In the same vein, obtaining a further OberassistentIn position, so as to match the personnel situation in departments of similar size, remains one of the Department’s main aims for the coming years. As a response to changes in the demands in administrative work, we began a major reform of the Department’s administrative organisation by reducing the traditional secretarial positions to 40% in favour of implementing “Third Space” positions (110%) and a full-time Geschäftsführung position from the FS 2014.

Research

Professoriate and Mittelbau members of the Department will continue to maintain a strong presence at national and international conferences. They will seek to increase publications in peer-reviewed international journals and with leading international publishing houses.

The linguists at the Department will continue to contribute to research done in the University Research Priority Programme Language and Space, they will participate in the linguistics workshop organized by the ZüKL (Züricher Kompetenzzentrum Linguistik) in February and present papers at the annual conference of the Schweizerische Sprachwissenschaftliche Gesellschaft in June, organised by members of the ZüKL. Professors and senior researchers at the Department will continue to seek external funding for their research projects in the coming years, while at the same time seeking to strengthen cross-departmental and international collaboration. Members of the English Department are organising a major international conference in 2014: the third conference of the International Society for the Linguistics of English (ISLE 3) will take place from August 24-27. The special theme of the conference is “Building Bridges: inter- and intradisciplinary research”.

The literary scholars in the Department will continue to expand their research in the field of mediality, including the interconnections between book history, literary, visual and cultural studies. To achieve this, members of the Department are actively involved in launching the interdisciplinary research center for aesthetics and cultural theories at the university of Zurich (Kompetenz-Zentrum für Kunst und Kulturtheorien). Participants in the SNF-funded project “Cold War as Political Imagination” will continue their research. The project will be presented at various conferences in Switzerland and abroad. An interdisciplinary workshop on Cold War, co-organized by the Zurich branch of the project together with the Department for Contemporary History of the University of Freiburg, will take place in May 2014. Further research areas to be developed in future semesters include seriality (especially in relation to Anglo-American quality T.V.), early-modern and 18th-century cosmopolitanism, and spaces of language and literature, with a particular focus on islands.

Teaching
The Department aims continually to improve upon and consolidate standards in teaching. To this end, we continue to work closely with the Fachverein FAVA. We participated in the annual Tag der Lehre. The discussion focused on “Integrating research: A student perspective” and four of our students (Lit: Fabian Schambron, Raphael Knecht; Ling: André Huber, Georgina Wood) presented their research projects in English linguistics and literature. One outcome of the Tag der Lehre was the insight that students value peer review very highly. The Department therefore aims to foster student conferences organised by PhD and advanced MA students to discuss ongoing student research by providing the infrastructure at the Department for such events.

In addition to the degree programmes in English Literature and Linguistics, the Department continues to contribute to teaching under the auspices of the Lehrdiplom für Maturitätsschulen programme. As part of the restructuring of the Lehrdiplom, the Department is currently developing an advanced module in English language, catering in particular to the skills and knowledge requirements of future teachers.

The English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers. Such courses, for instance the one run by Jane Dewhurst in 2013 at Kantonsschule Rämibühl, have continued to prove extremely successful and should be exploited further. Moreover, Sarah Chevalier and Nicole Studer-Joho participated in the Fachgruppe Englisch at the conference on “Übergang Gymnasium-Universität II” in Lausanne to discuss the transition of English students from gymnasium to university. The final report includes a catalogue of recommendations to improve the contact between grammar school teachers, teacher trainers and university lecturers.

The doctoral programme in English and American Literary studies will continue its international orientation and interdisciplinary focus in 2014. Its activities include a range of different events and workshops involving renowned scholars from around the world. In addition, a writing workshop will be organised at the request of the doctoral candidates.

1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen

Staff Situation

In 2014, a large number of doctoral and post-doctoral researchers at the Department will apply for external funding for their research projects. We strongly encourage these activities and, at the same time, we aim to ensure that the Department can provide the necessary infrastructure (rooms, etc.) to support those researchers who are awarded funding. We are looking into ways of using the space available at the Department more efficiently, including (where necessary) commissioning building work to make additional office space available.

Research

Members of staff will make use of seed money provided by the ZüKL and Faculty in order to strengthen our efforts at obtaining external funding for research projects.

Researchers at the Department will seek to expand international collaboration with colleagues, both
within and across disciplines. We aim to include young researchers (especially those working on their post-doctoral projects) in these networking projects. The Department is considering including young researchers in its participation, led by Prof. Reddick, in the Symposium at Makerere University in Kampala, Uganda, in July, celebrating the five-year anniversary of the Nord-Süd-Kooperation between UZH and Makerere.

The doctoral programme in English and American Literary studies continues to make available funds for doctoral students to attend conferences (international and other) and to carry out research abroad.

Teaching

It remains a priority of the English Department to become more attractive and increase the number of Master students. We feel that the Latin requirement at Master level undermines our efforts to attract students from English-speaking countries, where Latin is generally not part of the school curriculum, but, unfortunately, our plea to have the Latin requirement dropped was voted down by the Faculty of Arts. Therefore, we will continue our efforts in removing the Latin requirement from the Bachelor and Master study programmes.

The Department will continue the work in the literature programme as part of the Graduate Schools founded at faculty level. Linguistics has not had its own doctoral programme at the departmental level but members of the Department have contributed actively to the Doktoratsprogramm Sprachwissenschaft, especially with respect to the teaching organized as part of this programme. We will continue to do so within the new organizational framework. In particular, we aim to further sharpen our profile so as to attract highly qualified doctoral students to the department. With scholarships funded through the Graduate Schools, this should become a more feasible option.

The English Department aims to expand the international network based on exchange agreements with universities throughout Europe, both within and in addition to our regular participation in the Erasmus programme. At the moment, we are in the process of establishing an Erasmus exchange for Bachelor students with the Universitat Autónoma de Barcelona.

2 Forschung

2.1 Überblickstext

The research areas of the Department’s literary scholars encompass all historical periods of British and American literature, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; English literary history from 1600; early-modern and 18th century cosmopolitanism and book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature.
In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; historical syntax; (historical) sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; New Media linguistics and Medieval Englishes.

The research activities of the Emeriti, Privatdozierende, Lehrbeauftragte, and members of the Mittelbau further extend the range of projects and collaborations.

In 2013 The English department hosted the following conferences and workshops:

– Swiss Works in English Language and Linguistics (SWELL), 15.02.13
– a range of workshops on various topics specifically aimed at PhD students in literature (cf. section 5)

Prof. Elisabeth Bronfen: This year saw the publication of the German version of Specters of War. Engagement with Military Conflict by S. Fischer Verlag under the title Hollywoods Kriege. Geschichte einer Heimsuchung. Also published was Night Passages. Philosophy, Literature, Film with Columbia 2013, and Classical Hollywood, co-edited with Norbert Grob (Universität Mainz), with whom Prof. Bronfen also co-authored the long introduction. The volume also includes eight essays on individual films written by Prof. Bronfen. Also completed this year is a volume of essays co-edited with Beate Neumeier, entitled Gothic Renaissance, coming out with Manchester University Press, 2014; the volume explores the manner in which dramatic and non-dramatic literature of the British Renaissance anticipates gothic sensibility. The introduction is co-authored with Beate Neumeier, the volume includes an original essay by Prof. Bronfen on Queen Margaret of Shakespeare’s dramatic chronicles of the wars of the roses in relation to the current political imaginary. A further project of this year was her work as external curator for an exhibition entitled, “Kleopatra: Die Ewige Diva,” which opened at the Bundesausstellungshalle in Bonn in the summer of 2013. It was widely reviewed in the German media, and also found interest in the Dutch, French, and Italian newspapers. For this exhibition Prof. Bronfen edited the catalog and wrote the opening essay, placing this mythic queen into the context of 20th century’s global cultural and political imaginary. In relation to her work on Hollywood’s representation of war, Prof. Bronfen continues to be a fellow at the Kolleg-Forschergruppe on “BildEvidenz. Geschichte und Ästhetik” at the E.U. Berlin, where she is preparing a joint research project with Peter Geimer on representations of war in cinema, art and photography. As part of her ongoing concern with the political imaginary and its reflection in cinema, visual culture and literature she also received an SNF Grant for the project “Cultures of the Cold War”. Leading house is Prof. Siegfried Weichlein, History at the University of Fribourg, together with Prof. Thomas Hunkeler, French at the University of Fribourg. As part of this project they organized an international workshop entitled “Comedy and the Holocaust: Ernst Lubitsch To Be or Not to Be”.

Prof. Martin Heusser researches questions of Modernism and Postmodernism in 19th and 20th-century literature, placing a focus on the themes of space and visuality, lieux de mémoire and suburbs as a “third space.” He also investigates phenomena such as the verbal representation of visual representation (ekphrasis) in recent literary texts, the nexus between (collective) memory and identity (personal and national). Other research interests include the representation of the Vietnam War in
American cultural production, particularly in the popular media. He is currently working on an analysis of the construction of the American role in the Vietnam War in photojournalism (e.g. LIFE magazine) and the popular media (graphic storytelling and visual narrative, e.g. The ‘Nam.) In addition, he is organizing, with his assistants, the yearly Stratford Week (which he founded in the year 2000): http://www.es.uzh.ch/teaching/studyabroad/Stratford.html

Prof. Marianne Hundt focuses on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She continued her collaboration with Prof. John Payne (Manchester) on pseudo-titles in British and American English, and started work on a joint research project on be-passives in academic Englishes with Dr. Elena Seoane (Vigo). During her sabbatical, she wrote two articles for international handbooks, three plenary lectures, and edited a volume on the Syntax of Late Modern English (to be published with CUP). In summer 2013, she (jointly with Daniel Schreier) took over as editor of the international journal English World Wide (Benjamins). She continued her research on Identity in the Diaspora and Variable Article Use in English. The latter research project will now also involve aspects of contrastive linguistics (English-German) as part of the SNF-funded project (jointly with Martin Volk, computational linguistics) on Annotation and Alignment of a Multi-Lingual Parallel Corpus (SPARCLING). She has continued the compilation of various corpora, partly in collaboration with colleagues abroad, including the ARCHER corpus (extended by an international consortium she initiated in 2001). She also started collaboration on the transliteration of 18th-century letters and diaries with colleagues at the University of Massachusetts, Boston (Profs. Cheryl Nixon and Louise Penner).

Prof. Andreas H. Jucker dedicates much of his research to pragmatics, especially historical pragmatics. A current focus of his work lies on the analysis of politeness and impoliteness in the history of English. He is co-series-editor of a major nine-volume Handbook of Pragmatics and co-editor of the international Journal of Historical Pragmatics. This year saw the publication of a textbook entitled English Historical Pragmatics (co-authored with Irma Taavitsainen, Edinburgh University Press, 2013), and two volumes of articles (Communities of Practice in the History of English co-edited with Joanna Kopaczyk, and Meaning in the History of English: Words and Texts in Context, co-edited). Other research interests include the language of old and new media, including web-based forms of communication and hypertexts.

Prof. Allen Reddick continued work on his large project of researching, describing, and analyzing books distributed throughout the world by the 18th-century English republican Thomas Hollis. Previously supported by a long-term grant from the SNF, this project centers on the largest distribution of books by any individual before the 20th century and is of the utmost importance for understanding book history and the 18th-century republican movement throughout Europe and North America. As Elsevier Fellow of the Scaliger Institute at the University of Leiden (NL), Professor Reddick took a leading role in the Institute, focusing on Hollis’s many gifts to universities throughout the Netherlands. His research was carried out in the special collections of five major universities or institutions in the country. The chapter on Hollis’s activities in the Netherlands was completed, bringing the project—to be published by the Harvard Library Bulletin and Harvard University Press—nearer to completion. Additionally, Professor Reddick, as the leading expert on Samuel Johnson’s Dictionary, published on crossovers between Johnson’s critical and lexicographical practices, which will become a chapter in a projected book of essays on the subject. He continued to collaborate with international scholars as a senior participant in the Johnson Dictionary Project (Website) based at the University of Birmingham, and was editorial board member for the leading journals SEL: Studies in English Literature, 1500-1900, The Age of Johnson, Société d’études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles (journal), and two others.
Prof. Reddick is also working on a study on transformations between scripture, painting, and literature. He is active in international professional associations, such as The International Society for Eighteenth-Century Studies, the Johnsonians, and The Linnean Society of London.

In the year under review, Prof. Daniel Schreier continued his work on lesser-known varieties of English and contact-induced language change in English. Together with Nicole Eberle, he completed a first typological survey of Black Bermudian English, where they could show that it bears strong morphosyntactic similarities with Caribbean varieties that have undergone creolisation and restructuring. In their Paraguayan site (explored by Danae Perez-Inofuentes), further insight was gained into the development and loss of Australian English that was brought to the area by sheepshearers who migrated to South America in the late 19th century. It is now clear that a large-scale shift has taken place (to Guaran), so this is one of the very few documented cases of English shifting to a local indigenous variety. Moreover, together with his colleagues Gerold Schneider and Marianne Hundt, they investigated pluralisation of non-count nouns (evidences, informations, researches, etc.) in several varieties of English around the world, showing that this feature, typically assigned to second-language varieties only, is also found in American and British English, but that its frequency increases gradually, so that it is more common in Indian, Hong Kong and Philippines English. However, differences are of grade and not of rank. In his own research, Prof. Schreier looked into the history of hypercorrect /h/ (in words such as apples, island, oilskin, etc.) in Tristan da Cunha English. He showed that hyper-isolated speakers in the 1960s had some awareness as to when and how to use it, varying in frequency in whether they were interviewed by a stranger in formal conditions or with an acquainted fieldworker informally. Finally, in the year under review more research was carried out for various projects that were either published (e.g. English as a Contact Language, co-edited with Marianne Hundt for CUP) or will come out in 2014 (Letter Writing and Language Change, co-edited with Anita Auer Richard J. Watts; The Lesser-known Varieties of English: Further case studies, co-edited with Jeff Williams, Peter Trudgill
Edgar W. Schneider, both for CUP also).

Prof. Timofeeva continued working on her postdoctoral project The Linguistics of Ethnicity in Early Medieval England, concentrating on the book chapter “Viking identities in early medieval English chronicles, religious prose, and poetry.” Her corpus project Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources was extended to 350,000 words.

2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum

Biewer, Carolin, PD Dr.
The evidence will give the court a more clear account ... - Competing forms of adjective comparison in the Old Bailey Corpus
Bewerbungsvortrag (Associate Professor), University of Leeds, UK, 01.11.2013

Biewer, Carolin, PD Dr.
The evidence will give the court a more clear account ... - Competing forms of adjective comparison in the Old Bailey Corpus
Bewerbungsvortrag (W3 Professur), Universität Eichstätt, 25.10.2013
Biewer, Carolin, PD Dr.
The evidence will give the court a more clear account ... - Competing forms of adjective comparison in the Old Bailey Corpus
Bewerbungsvortrag (W3 Professur), Universität Würzburg, 10.07.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Die halbe Wahrheit. Lacan und das Happy End
Classical Hollywood und kontinentale Philosophie, Johannes Gutenberg University Mainz, 16.11.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Böse Häuser, unheimliche Räume. Vortrag und Buchpräsentation von “TAT/ORT”
Filmpodium Zurich, 24.10.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Possibilities of Transference: Reading Literature through Film via Psychoanalysis
Graduate Campus Ringvorlesung “Knowledge, Communication, Cooperation. Crossing Disciplinary Barriers” Zurich University, 16.05.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Graphische Sammlung ETH Zurich, 07.12.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Unerhörtes: Zur Stille im Film
Hochschule für Musik Basel, 10.12.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
The Reverse of Representation: Rear Projection in Sirk and Minnelli
NECS (European Network for Cinema and Media Studies)-Conference “Media Politics, Political Media”, Charles University Prag, 21.06.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Die halbe Wahrheit: Was uns das Happy End lehrt.
Stadtkino Basel, 02.12.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Rück-Sicht auf Darstellbarkeit. Zur Rückprojektion und ihrer Ästhetik.
Stadtkino Basel, 03.04.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
TAT/ORT. Das Unheimliche und sein Raum in der Kultur. Vortrag und Buchpräsentation
Stadtkino Basel, 11.11.2013

Binotto, Johannes, Dr. des.
Final Fantasies: Zur Apokalypse im Film
Stadtkino Basel, 14.01.2013
Bitterli, Dieter, Prof.
Verkehrte Welt in den spätmittelengleischen Robin-Hood-Balladen
Ringvorlesung UZH, University of Zurich, 22.10.2013

Bitterli, Dieter, Prof.
Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von E. Lemmerz, 'Treason and Traitors in Old English and Anglo-Latin Saints’ Lives’,
Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Wagners Hollywood: Rückkehr des Gewöhnlichen
International Symposium on Richard Wagner’s “Tristan und Isolde”, University of Oldenburg/Oldenburgisches Staatstheater, 16.11.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Hollywoods Kriege: Historisches Wissen anderer Art
Invited lecture, IFK Vienna, 15.05.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Auf der Suche nach Kleopatra
Invited lecture, Kompetenz Zentrum “Morphota”, University of Cologne, 26.06.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Hollywood Cinema: A Conceptual Space for Cultural Reflections
Invited lecture, Pomona College, Claremont, 04.03.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Hybrid Cleopatra
Invited lecture, Shakespeare Library, University of Munich, 07.01.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Die Macht des Todes: Ein Problem der Darstellung
Invited lecture, Valérie Favre Exhibition, Neues Berlin Kunstforum, 18.07.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
A Diva’s War: Marlene Dietrich’s Military Glamour
Invited lecture, Villa Aurora, Los Angeles, 09.03.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Hollywood and its production of fear
Keynote lecture “Literature and Terror” Conference, University of Trondheim, 23.08.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Homeland ist überall: Die grenzenlose Begeisterung für US Quality T.V.
Plenary lecture 41. Römerberggespräche, Schauspiel Frankfurt, 26.10.2013
Bronfen, Elisabeth, Prof.
Sigmund Freud
Ringvorlesung Literaturtheorie, University of Zurich, 18.11.2013

Bronfen, Elisabeth, Prof.
Fatale Liebesspiele: Wagners Film Noir

Bronfen, Elisabeth, Prof. and Dr. Barbara Straumann
Elizabeth I: The First Political Diva

Bronfen, Elisabeth, Prof. and Dr. Barbara Straumann
Königin Elizabeth I.: Das Charisma der ersten Medien-Diva
Ringvorlesung “Charisma”, Forum Philosophie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Philosophisches Seminar, University of Zurich, 25.04.2013

Callegaro, Elena
Variable article use: a contrastive study of English and German
Winter School “Variation in Form and Meaning”, Macolin, 02.12.2013

Chevalier, Sarah, PD Dr.
Three is a Crowd? Issues in Trilingual Upbringing
Guest lecture, University of Teacher Education Central Switzerland, 14.11.2013

Chevalier, Sarah, PD Dr.
Multilingual language acquisition: Factors which foster multilingualism in early childhood
International Symposium of Bilingualism, Nanyang Technological University (NTU), Singapore 10.-13.06.2013

Chevalier, Sarah, PD Dr.
Language Attitudes: Swiss students’ attitudes towards native and non-native varieties of English
SAUTE Conference. Emotion, Affect, Sentiment: The Language and Aesthetics of Feeling, University of Lausanne, 19-20.04.2013

Frey Büchel, Nicole, Dr.
Realizing the ‘Surplus of Humanness’: Narrative Performance and Identity in Willa Cather’s My Ántonia
International Conference on Narrative, Manchester Metropolitan University, 27.-29.06.2013

Gardner, Anne, Dr. des.
Regional variation in Middle English suffix usage
ICAME 34, Santiago de Compostela, 23.05.2013
Heusser, Martin, Prof.
“Like something behind glass. Like an exhibit.” Inverted Ekphrasis in Jeffrey Eugenides’ The Virgin Suicides
Ekphrasis: From Paragone to Encounter: An International and Interdisciplinary Conference, University of Hull, 03.-05.07.2013

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

Hundt, Marianne, Prof.
Error, feature or (incipient) change?
Plenary Lecture, Englishes Today 2013, Vigo (Spain), 19.10.2013

Hundt, Marianne, Prof.
Home is where you’re born: negotiating identity in the diaspora”
Plenary Lecture, 12th Conference of the Nordic Association of English Studies, Uppsala (Sweden), 13.10.2013

Hundt, Marianne, Prof.
Who is the/a/Ø professor of English at your university?
Plenary Lecture, ICAME 34, Santiago de Compostela (Spain), 24.05.2013

Ittensohn, Mark
Washington Irving: authorship, intertextuality, piracy
BARS Conference 2013: “Romantic Imports and Exports”, University of Southampton, 25.07.2013

Jucker, Andreas H., Prof.
Is that a compliment?” Speech act research and corpus evidence
Guest lecture, University of Cologne, 13.06.2013

Jucker, Andreas H., Prof.
Is that a compliment?” Speech act research and corpus evidence
Guest lecture, University of Düsseldorf, 13.06.2013

Jucker, Andreas H., Prof.
Is that a compliment?” Speech act research and corpus evidence
Guest lecture, University of Lausanne, 21.05.2013

Jucker, Andreas H., Prof.
Marginal Language: Pragmatic noise in the history of English
Plenary lecture at the conference on Language, Literature, Marginalization, Nis, Serbia, 26./27.4.2013

Jucker, Andreas H., Prof.
Raum und Interaktion in Second Life
Workshop des UFSP Sprache und Raum: Interaktion im virtuellen Raum - Raum in der virtuellen Interaktion, Universität Zürich, 16./17.12.2013

Landert, Daniela, Dr. des.
seem, think, and sure: Variation of epistemic stance markers in Early Modern English
13th International Pragmatics Conference, New Delhi, 08.-13.09.2013

Ljungberg, Christina, PD Dr.
Mapping European Travel in Literature
EUGEO 2013, session “Geography and Literature”, Rome, 06.09. 2013

Ljungberg, Christina, PD Dr.
Mapping Utopia
Travelling Narratives, Zurich 30.11.2013.

Ljungberg, Christina, PD Dr.
Iconicity in Translation - workshop contribution
Workshop “Iconicity in translation” Ninth Symposium on Iconicity in Language and Literature, Tokyo, 03.05.2013

Mühlheim, Martin
Resisting Governmental Illegalization: Xenophobia and Otherness in Steven Spielberg’s E.T.: The Extra-Terrestrial

Mühlheim, Martin
If Travel Doesn’t Work: Emerson and the Ethics of Labor in Herman Melville’s Moby-Dick: or, The Whale
Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary, University of Zurich, 29.11.2013-01.12.2013

Perez Inofuentes, Danae Maria
The Fate of English in Paraguay
Conference of the International Association of World Englishes (IAWE) on “World Englishes in the Multilingual World”, Arizona State University, 17.11.2013

Perez Inofuentes, Danae Maria
Language Shift from English to an Indigenous Language: A Case Study from Paraguay
Guest Lecture (via Skype), Universidad Pontificia Bolivariana, Colombia, 21.10.2013

Perez Inofuentes, Danae Maria
From Gringo to Guarango: The Death of English in Paraguay
Spring School of the International Society for the Linguistics of English (ISLE) on “Englishes in a Multilingual World: New Dynamics of Variation, Contact and Change”, University of Freiburg, 18.04.2013
Pfenninger, Simone, Dr.
Foreign Language Training for Dyslexic Students: A Longitudinal Case Study on the Effectiveness of Computer-mediated Multisensory Instruction
Classroom-oriented research: Reconciling theory and practice, Konin, Poland, 15.10.2013

Pfenninger, Simone, Dr.
Connecting language change and non-language mechanisms: English and German speakers’ use of existential constructions against the backdrop of cognitive grammaticalization theory
International Conference of Cognitive Linguistics (ICLC-12), Edmonton, Canada, 27.06.2013

Rainbow, Adrian, Dr.
Affectivity and Environmental Action
17th Biennial Conference of the Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE), University of Lausanne. 19-20.04.2013

Rainbow, Adrian, Dr.
Literature and Affectivity
Literature Off the Page: The Cultural and Political Work of American Writing, University of Sussex, 16.11.2013

Reddick, Allen, Prof.
Hollis Books at the University of Leiden: The Dutch Connection
Guest lecture, Elsevier Publishing Company Amsterdam, 06.09.2013

Riquet, Johannes
The Island as Territory: Darwin’s Legacy in Island Myths from H. G. Wells to Amitav Ghosh

Riquet, Johannes
Flooded by History: Accumulating the Past on the Shores of the Island
Conference “Island Dynamics”, Eastern Mediterranean University, Famagusta, 17.05.2013

Riquet, Johannes
Navigation into Paradise: Cecil B. DeMille’s Male and Female, Ellis Island and the American Insular Imaginary
Conference “Islands and Continents: (Re)constructions of Identity”, Funchal, 26.09.2013

Riquet, Johannes
Spectral Island Topographies: Negotiating Relations between East and West in Letters from Iwo Jima (2006) and Skyfall (2012)

Riquet, Johannes
Eye-Land on the Horizon: Eroding the Image and the Island Paradise in White Shadows of the South Seas (1928)
Rivera Godoy-Benesch, Rahel
Pellegrina’s Resurrection: Resisting Closure in the Face of Death
Conference “Travelling Narratives”, University of Zurich, 30.11.2013

Schlote, Christiane, PD Dr.
What use is language against the physical realities of injustice? Writing War in Anglophone Arab Fiction
Guest lecture, Giornata europea delle lingue, Department of European Languages and Cultures, University of Modena and Reggio Emilia, Modena, 26.09.2013

Schlote, Christiane, PD Dr.
Day at the Museum: Sokari Douglas Camp’s Commemorative Sculptures
Third Biennial Postcolonial Studies Association Conference, Kingston University, Kingston upon Thames, 12.09.2013

Schneider, Gerold, Dr.
Statistische Methoden
DACH “Variantengrammatik” Workshop, University of Zurich, 28.11.2013

Schneider, Gerold, Dr.
A data-driven, automatic parser-based approach to variation in English
ICAME Workshop 4, Santiago de Compostela, 22.05.2013

Schneider, Gerold, Dr.
Using an automatic parser as a psycholinguistic tool
SWELL Conference, University of Zurich, 15.02.2013

Schneider, Gerold, Dr.
Parsing historical English
Uppsala Language Technology Workshop 2013: Information Retrieval and Text Mining in a Multilingual Perspective, Uppsala, 03.06.2013

Schneider, Gerold, Dr.
Text Mining in the Biomedical Domain
Uppsala Language Technology Workshop 2013: Information Retrieval and Text Mining in a Multilingual Perspective, Uppsala, 05.06.2013

Schneider, Gerold, Dr. and Dr. Patricia Ronan
Investigating light verb constructions in contemporary British and Irish English
ICAME Conference, Santiago de Compostela, 25.05.2013

Schneider, Gerold, Dr. and Gintare Grigonyte
Using an automatic parser as a language learner model
LCR Conference, Bergen, 28.09.2013
Schneider, Gerold, Dr. and Hans Martin Lehmann
Extending Dependency Bank with statistical measures
ICAME Conference, Santiago de Compostela, 25.05.2013

Schneider, Gerold, Dr. and Prof. Daniel Schreier
Automatically Detecting Mass Nouns in English
UFSP “Sprache und Raum” Workshop, University of Zurich, 16.12.2013

Schneider, Gerold, Dr., Stefan Evert and Hans Martin Lehmann
Statistical modelling of natural language for descriptive linguistics
Corpus Linguistics Conference, Lancaster, 24.07.2013

Schreier, Daniel, Prof.
Explorations in language and space: evidence from the so-called lesser-known varieties of English
Guest lecture, Univ. of Heidelberg, 29.01.2013

Schreier, Daniel, Prof.
The sociolinguistic significance of studying Tristan da Cunha English
Guest lecture, University of Basel, 07.05.2013

Seiler, Annina, Dr. des.
Irish Influence on Early Old English Spelling?
LautSchriftSprache III - Third International Conference on Comparative Historical Graphemics, Verona, 25.-28.09.2013

Seiler, Annina, Dr. des.
Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von N. Schulz “Old English Syntax: Grammatical and Pragmatic Triggers for Word Order Patterns in Old English Poetry”
Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013

Seiler, Annina, Dr. des.
Die Glossare der Epinal-Erfurt-Gruppe. Wissensordnungen im Umbruch

Staicov, Adina
Varieties of English: Expressing identity in San Francisco Chinatown
ISB9, Nanyang Technical University, 10.06.2013

Staicov, Adina
Linguistic diversity in San Francisco Chinatown: Expressing and negotiating identity in first and second generation Chinese Americans
ISLE (Post-) Doctoral Spring School workshop, University of Freiburg, 17.04.2013
Steffen, Therese, Prof.
Veiled Orient Ñ Unveiled Occident?” Living under the Veil: African American contents and discontents
Research seminar, Durban, University of KwaZulu-Natal, 18.03.2013

Steffen, Therese, Prof.
Fifty Shades of Brown/Bruin” – Graham Watson’s Passing for White and Zoë Wicomb’s Playing in the
Light in pre- and post-apartheid South Africa.”
Guest lecture, CUNY Graduate Center/Columbia University, 30.08.2013

Steiner, Enit, Dr.
Orientalized Outbursts and Revolutionary Romanticism
Bi-yearly conference of Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE), University of
Lausanne, 19.4.2013

Steiner, Enit, Dr.
Theorizing Civilization: The Scottish Enlightenment and Norbert Elias
Encounters, Affinities, Legacies” University of York, 28.06.2013

Straumann, Barbara, Dr.
Einführung in die kulturwissenschaftliche Filmanalyse anhand von Alfred Hitchcocks “Strangers on a
Train”
Kulturwissensschaftliches Methodenseminar, University of Lucern, 29.04.2013

Straumann, Barbara, Dr. and Prof. Elisabeth Bronfen
Queen Elizabeth - First Diva
Invited lecture, University of Leeds, 30.10.2013

Straumann, Barbara, Dr. and Prof. Elisabeth Bronfen
Elizabeth I: The First Political Diva
Workshop on ”Queenship”, Englisches Seminar, University of Zurich, 08.06.2013

Studer-Joho, Nicole, Dr. des.
ginc and gunker: On Middle English Oblique Forms of the 2nd Person Dual Pronoun with Initial /j/
ICOME 8, University of Murcia, 03.05.2013

Studer-Joho, Nicole, Dr. des.
Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von B. Müller ”Hochmut und Demut in der altenglischen
Version von Augustins Soliloquia (Sol.)”
Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013

Studer-Joho, Nicole, Dr. des.
Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von C. Limpert ”Concerning Horses - The Lexical Field
of English Equine Vocabulary as an Example of the Relationship between Basic Vocabulary and Borro-
wings in the Middle Ages”
Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XV, University of Berne, 08.03.2013
Timofeeva, Olga, Prof.
Medieval Latin from Anglo-Saxon sources: A corpus project
ISAS conference, Dublin, 02.08.2013

Timofeeva, Olga, Prof.
Mehrsprachigkeit und Einstellung zur Sprache im frühmittelalterlichen England
lecture for UZH emeriti, University of Zurich, 19.11.2013

Timofeeva, Olga, Prof.
Multilingualism in early medieval England
lecture, summer school “Kulturen der Mehrsprachigkeit“, Zürcher Mediävistik, 05.09.2013

Walshe, Shane, Dr.
Brogues and blarney and forty shades of green - Representations of Ireland and the Irish in American comics
12th Annual AEDEI conference “Voice and discourse in the Irish context”, University of Extremadura, 31.05.2013

Zipp, Lena, Dr. des.
Sociophonetics and indexicality in the diaspora: Stylistic variation in prosodic parameters

Zipp, Lena, Dr. des.
Stylistic variation in British Asian English prosody (Poster)
9th UK Language Variation and Change, Sheffield, 02-03.09.2013

Zipp, Lena, Dr. des. and Adina Staicov
English in San Francisco Chinatown - Indexing Identity with Speech Rhythm?
Englishes Today: Theoretical and Methodological Issues, University of Vigo, 18-19.10.2013

Zipp, Lena, Dr. des. and Prof. Volker Dellwo
Speech rhythm variation in the English of bilingual British Asian speakers
7th International Conference on Language Variation in Europe, Trondheim, 26-18.06.2013
2.3 Forschungsdatenbank

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter
Projektleiter/in: Bitterli, Dieter
Projekttitel: The Old English Riddles of the Exeter Book (edition and commentary)
Finanzquelle: No project-specific funding
01.01.2009-31.12.2014
http://www.research-projects.uzh.ch/p16651.htm

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter
Projektleiter/in: Bitterli, Dieter
Projekttitel: emblemata.ch
Finanzquelle: No project-specific funding
http://www.research-projects.uzh.ch/p17074.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: Cultural Configurations of the Night. A Crossmapping
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.1994-28.02.2013
http://www.research-projects.uzh.ch/p8010.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: Spectres of War. Hollywood and America’s traumatic history of conflict
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2003-31.01.2013
http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: Shakesperean Effects/ Preposterous Shakespaere
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2003-31.12.2013
http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: Visuality / The Cultural Imaginary
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished Professorship, German Department, New York University
01.11.2006-31.12.2014
http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm
Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: Queenships. Elizabeth I as the first Diva
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2008-31.01.2014
http://www.research-projects.uzh.ch/p15147.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: American Culture / American Politics
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universität Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich
http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
Projekttitel: The Cold War as Political Imagination
Finanzquelle: Others
01.10.2010-31.10.2014
http://www.research-projects.uzh.ch/p15146.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Riquet, Johannes
Projekttitel: Modernity and the Spatial Imaginary
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2013-31.12.2015
http://www.research-projects.uzh.ch/p19557.htm

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
Projektleiter/in: Riquet, Johannes
Projekttitel: Island Poetics
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
http://www.research-projects.uzh.ch/p19544.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Denison, David
Projekttitel: ARCHER - A Representative Corpus of Historical English Registers
Finanzquelle: No project-specific funding
http://www.research-projects.uzh.ch/p14684.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: Digitisation of Lady Mary Hamilton Archive
Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Federal Fund for Equality.
http://www.research-projects.uzh.ch/p18385.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: Variable Article Use in English
Finanzquelle: No project-specific funding
01.01.2011-31.12.2018
http://www.research-projects.uzh.ch/p16485.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: Language in the Diaspora - Expressing and Negotiating Identities
Finanzquelle: Others
01.03.2011-31.08.2014
http://www.research-projects.uzh.ch/p16484.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: International Corpus of English - ICE Fiji
Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Gleichstellungsmittel des Bundes, Stiftung Wissenschaftliche Forschung der Universität Zürich
http://www.research-projects.uzh.ch/p14682.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: B-Brown - a prequel to the Brown Corpus of American English
Finanzquelle: Others; Collection of raw texts from the Library of Congress, Washington, has been facilitated by the Bundesmittel für Gleichstellung Fund.
http://www.research-projects.uzh.ch/p14683.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: Language and Identity in the Indian Diaspora - A Case Study on Fiji Indians in New Zealand
Finanzquelle: Others
01.11.2007-31.12.2013
http://www.research-projects.uzh.ch/p10930.htm

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne; Volk, Martin
Projekttitel: Large-Scale Annotation and Alignment of PARallel Corpora for the Investigation of Linguistic Variation (SPARCLING)
Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)
01.09.2013-31.08.2016
http://www.research-projects.uzh.ch/p18382.htm

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitel: Speech Acts in the History of English
Finanzquelle: No project-specific funding
01.09.2002-31.12.2015
http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm

Professur/Forschungsbereich: Pfenninger, Simone
Projektleiter/in: Pfenninger, Simone
Projekttitel: The earlier the better? On the benefit question of Early L2 English learning in Switzerland
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.08.2009-31.07.2015
http://www.research-projects.uzh.ch/p17089.htm

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitel: “Thomas Hollis’s ‘Liberty’ Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies”
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung)
01.12.2007-31.08.2015
http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitel: ‘Johnson, Poetic Language, and Semantics’
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2012-31.08.2016
http://www.research-projects.uzh.ch/p16257.htm

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitel: “Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting”
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.02.2007-31.12.2015
http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitel: Language in the Diaspora: Expressing and Negotiating Identities
Finanzquelle: Others
Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel
Projektleiter/in: Schreier, Daniel
Projekttitel: Documenting ‘lesser-known varieties of English’ around the world
Finanzquelle: Others
01.01.1998-31.12.2015
http://www.research-projects.uzh.ch/p12183.htm

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel
Projektleiter/in: Schreier, Daniel
Projekttitel: Real and apparent change in Tristan da Cunha English
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.07.2010-31.08.2014
http://www.research-projects.uzh.ch/p14673.htm

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara
Projektleiter/in: Straumann, Barbara
Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature, c.1850-1930s
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung); Habilitationsprojekt
01.01.2005-28.02.2014
http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara
Projektleiter/in: Straumann, Barbara
Projekttitel: IOU: Debt in the British Victorian Novel
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.08.2013-31.08.2017
http://www.research-projects.uzh.ch/p19097.htm

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga
Projektleiter/in: Timofeeva, Olga
Projekttitel: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.08.2011-31.08.2017
http://www.research-projects.uzh.ch/p15805.htm

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga
Projektleiter/in: Timofeeva, Olga
Projekttitel: Language Attitudes and Language Identities in Early Medieval England
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.08.2011-31.08.2017
http://www.research-projects.uzh.ch/p15806.htm
3 Lehre

3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

Both students and staff continue to profit from innovative teaching concepts at the English Department. For example, Dr. Adrian Rainbow invited Nick Schifrin (ABC News) for a Literary Journalism Workshop, Prof. Bronfen and her team are currently conceiving a way to make the Textual Analysis lecture available on-line as a podcast and the “History of the English Language” module regularly includes an excursion to the Abbey Library in St. Gall to give students hands-on experience with medieval manuscripts.

Some members of staff taught courses which involve students in their research activities. Andreas H. Jucker and Daniela Landert taught a research seminar on historical pragmatics that did not rely on written data as usual but on early speech recordings. The participants of the class transcribed sample recordings of the BBC Radio 4 programme “Desert Island Discs” in order to compile a diachronic corpus of speech recordings covering more than half a century from the 1950s to today. Prof. Hundt continued her project on 18th-century manuscripts acquired from the Lady Mary Hamilton ARCHIVE (John Rylands Library, Manchester) (http://www.es.uzh.ch/Subsites/Projects/LadyHamilton.html). The focus this year has been on XML annotation and the development of a handbook (jointly with the tutor, Moira Kindlimann). This autumn, she taught a seminar on epistolary writing in the 18th-century in parallel with Prof. Angelika Linke (Deutsches Seminar), which involved some joint sessions, a visit to the manuscript holdings at the ZB and a joint workshop at the of semester.

In this year’s Shakespeare Week, an excursion that has as one of its aims to bring students closer to the practical side of theatre production, our organiser Nadia Fries introduced practical sessions under the direction of theatre professionals (a voice and movement trainer as well as a theatre director) at the Shakespeare Birthplace Trust in Stratford-upon-Avon: with their support, the students prepared scenes from Shakespeare, which they showed in class at the end of the week.

Profs. Allen Reddick, Elisabeth Bronfen, and PD Christina Ljungberg, with the assistance of Graduate Coordinator Johannes Riquet, led a Graduate Student Retreat, the first of its kind, in Mailly, FR, from 18-20 October. Students presented parts of their doctoral dissertations and received critical commentary from participants and professors. Discussion continued during meals and travel, fostering both community and individual intellectual inquiry.

In spring term 2013 Master and PhD students had the chance to acquire ECTS by attending the lecture series “Hot Topics in Linguistics” (organized by members of the ZüKL). Each session included short
presentations by two experts on controversial linguistic topics, followed by a discussion involving the audience. Students could profit from talks by internationally renowned scholars.

3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

As is customary in the English Department, evaluations are regularly carried out in individual courses and the results discussed with and general feedback given to the participants. Several members of staff conduct surveys at an early point in their course(s) as well as at the end, in order best to be able to transform the feedback into effective change. Furthermore, several instructors regularly attend teaching skills or didactica courses offered by the university’s Center for University Teaching and Learning to further develop and improve their didactic competences. The department also regularly participates in the Tag der Lehre to discuss issues concerning teaching and staff-student interaction directly with students. For instance, this year’s discussion focussed on “Integrating research: A student perspective”.

The most recent Bologna-Reform-Reform process allowed us to undertake a wholesale assessment of our Bachelor and Master degree programmes. The new Studienordnung (Programme Regulations), which has come into force with the advent of the HS 2013, includes a few changes to the existing programmes besides those implemented on faculty level (e.g. Bachelor Thesis for all major students). The changes on department level include the number of ECTS points awarded to individual modules, the absorption of the “Study Skills” module into other courses and the possibility for students of the Bachelor 120 ECTS Major programme to take advantage of the Studium generale option. Most importantly, we introduced a new study programme “Bachelor 60 ECTS First Minor (Grosses Bachelor-Nebenfach) in English Linguistics and Literature without specialization”, which allows prospective Lehrdiplom students to study English as a Minor subject with the required minimal number of ECTS in each linguistics and literature. As a consequence of the reform, all students had to sign a transitional agreement that regulated their transfer to the new Programme Regulations. This had the positive side effect that all students could profit from individual study counseling, which - after initial scepticism - was generally well received and much appreciated.

The main potential threat to the quality of teaching at the English Department lies not in the performance of individuals or within the curricula of specific courses, but in being victims of our own success. The now regular high intake of Bachelor students each year and increasing number of Master students is placing some considerable strain upon our teaching resources. Only with additional resources in line with this can we be expected to maintain our proven high standards. Therefore, we hope that the two new Assistant Professorships in Literature can be filled in the very near future. The successful application for funding of a permanent fifth Lektor position permits us to maintain the high quality of teaching in the mandatory language courses on Bachelor and Master level.
3.3 Betreuung von Masterarbeiten

Alex Schindler. Emongst those leaves she made a Butterflie: Athena’s butterfly as a paradigm for good art in Spenser, 2013.
Referent/in: Prof. Dr. Allen Reddick
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Sarah Chevalier
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Chaiyakul, Jenvit Oliver (cand. lic.). “That Indian God”: Der Einfluss des Buddhismus auf James Joyce und seinen Ulysses, 2013.
Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Fauvier, Connie (cand. lic.). It is a truth universally acknowledged, isn’t it? Male and female speech in Jane Austen’s novels, 2014.
Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Hüssy, Andreas (cand. lic.). Everything is True - Everything One has Ever Thought - Subjective Realities in Selected Works of Philip K. Dick, 2013.
Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Jeanmaire, Sabin. The Importance of Storytelling in Ian McEwan’s Atonement, 2013.
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Keller, Jonas. Var þá tungan ein? Semi-communication between Speakers of Anglo-Saxon and Old Norse in the Late 10th Century, 2013.
Referent/in: Prof. Dr. Olga Timofeeva
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät
Keller, Melanie (cand. lic.). “What does it all mean?”: Interpretation and Tragic Experience in Thomas Hardy’s Novels, 2013.  
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Lacroix, Melanie. The Development of the Figure of Maid Marian in Robin Hood Narratives, 2013.  
Referent/in: Prof. Dr. Dieter Bitterli  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Mettler, Catarina. The Notion of Freedom in John Fowles’s Fiction, 2013.  
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen  
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Rüegger, Katharina. This here is no joyride, no place for ladies - The Insuperable Gender Gap in Tim O’Brien’s Vietnam War Writing, 2013.
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: PD Dr. Therese Steffen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät
Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Staub, Lyutsiya. An investigation into the speech act of apology with focus on politeness theory, as found in apology strategies used by native American English speakers on public transport, 2013.
Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Dieter Bitterli
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tamar Fischer (cand. lic.). Milton Versus Midrash; it’s Greek to me. Greek Anxiety in Milton’s Rabbinic Paradise Lost, 2013.
Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tobler, Franziska. The Use of the Zero Article in English and German Subject Clauses, 2014.
Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Vonmoos, Nadya (cand. lic.). The Failure of Community in Margaret Atwood’s The Handmaid’s Tale and Oryx and Crake, 2013.
Referent/in: PD Dr. Christina Ljungberg
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen
Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät
4 Weiterbildung

4.1 Weiterbildungsstudiengänge (MAS, CAS, DAS)

4.2 Weiterbildungskurse

5 Nachwuchsförderung

5.1 Standortbestimmung

The support of young academics is a high priority for the English Department. In 2013, eight PhD candidates successfully passed their dissertation colloquium; a further 39 dissertations and 19 post-doctoral projects were in progress. Many of those scholars are members of the Department’s Mittelbau. In addition, Prof. Olga Timofeeva holds the Faculty’s tenure-track Assistant Professor post, with two more due to be filled in 2014.

Doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the Department. The Mittelbau’s respective job descriptions determine how much time should be devoted to administration and research; the Lehrdeputat is regulated by Faculty. The Department aims to ensure that all qualification posts allow time for independent research and additional teaching.

Very few of the Mittelbau staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the Department’s attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students the opportunity to complete their research while working elsewhere. In addition, these positions are suitable for young parents. The Department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible (incl. research students who are not employed by the department).

Both the “lunch-time talks” and the informal dinners for linguistic PhD and PostDoc candidates (2 or 3 times a semester) constitute an informal forum for the exchange of ideas and they give those not employed at the department the chance to discuss ideas with others and to participate more actively in the life of the Department. The linguists also cooperate with colleagues from other departments in a structured Ph.D. program, alongside the Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL).
The number of students enrolled in the Doctoral Program in English and American Literary studies has been steadily increasing since 2011 (currently 14). In 2013, the doctoral program offered a range of events. Thus, several renowned scholars (Prof. Laura Marcus, Prof. Heike Paul, Prof. Griselda Pollock, Prof. Mandy Merck and others) and celebrated artists (poet Mark Strand and filmmaker Hagai Levi) were invited to teach lectures or workshops (with topics such as *US-American Foundational Myths in and Popular Culture, Queenship, Television as an Art Form* and *Theorising The Wire: Crime, Culture, Seriality*). All the workshops and lectures were well attended (19 to 42 participants). At the Advanced Research Colloquium in Mailly (21 participants), the doctoral students presented their research to each other and the literature professors. The doctoral program also organized a large international conference (*Travelling Narratives: Modernity and the Spatial Imaginary*) with more than 100 participants and three keynote speakers, among them Prof. Tom Conley (Harvard University). Other workshops in literature were organized by Therese Steffen and Alexander Markin and Sarina Tschachtli, respectively.

### 5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Bevan Zlatar, Antoinina, SNF Research Fellow  
Making and Breaking Spaces in John Milton  
SNF, 01.01.2013-31.12.2015

Callegaro, Elena, Doctoral candidate  
SPARCLING “Variable Article Use in English and German”  

Markin, Alexander, PostDoc candidate  
Cultures of the Cold War  
SNF, 01.11.2013-31.10.2016

### 5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

### 5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Bolander, Brook, Postdoctoral candidate  
Linguistic brokerings of transnational space: Global Ismaili English language ideology and local practices.  

Ittensohn, Mark, Doctoral candidate  
Romantic Epiphanies and the Nineteenth-Century Birth of Literature  
01.07.2012-30.04.2014

Staicov, Adina, Doctoral candidate  
The Chinese Diaspora: A Sociolinguistic Description of San Francisco Chinatown  
01.07.2012-30.04.2014
Zipp, Lena, Postdoctoral candidate
Stylistic variation of prosodic parameters in English - Their indexicality and potential as ethnolinguistic variables
01.07.2013-31.07.2014

6 Gleichstellung der Geschlechter

In the year under review, the large majority of Mittelbau positions continue to be occupied by women. The exception within this group is the Lektor staff, of which 60% are male. Of the 38 doctoral students enrolled in 2013, 26% are male.

Beyond doctoral level, 79% of post-doctoral students working under the auspices of the English Department were female. On the professorial level, there are currently four male and three female professors.

The possibility to work part-time especially among the Mittelbau increases the Department’s attractiveness as an employer as this allows young parents to combine their career and family. Furthermore, the department shows flexibility concerning the presence of young parents who hold a 100% position, e.g. by enabling them to work from home when necessary.

7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the Department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University, as well as other institutions. Notable examples are:

Services provided for the benefit of the Institut für Erziehungswissenschaft:

- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.
- Provision of Experten for the practical examination (Prüfungslektion) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the Lehrdiplom für Maturitätsschulen to complete the requirement of taking seminars with a Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus.
Services provided for the benefit of the Pädagogische Hochschule, Zurich include:

- Design and planning of the teaching programme for students of the Pädagogische Hochschule Zurich.

- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the Pädagogische Hochschule Zurich (Sek I).

- Provision of associated advising of studies and administration.

- Coordination of matters which concern both the Pädagogische Hochschule, Zurich and the English Department.

Other services include specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University Studieninformationstage).

The services of the English Department Library continue to be a valuable resource for scholars and students also from other departments and universities. Currently the library holds approximately 63,000 monographs, periodicals, annuals, journals and other media (56,000 titles are catalogued online in NEBIS) with an annual increase of about 800 titles. The year under review saw the donation of 540 titles (predominantly by the late Prof. Kolb’s legate). The Library currently holds a subscription to 108 journals (62 online) and the audiovisual media section includes 2,300 titles. In 2013 there were 3,200 active users, who collectively borrowed 4,300 titles (slightly fewer than in the previous year).

External Committee Work and Similar:

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, wrote anonymous reviews for conferences, book chapters or journals, and/or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions. In addition, during the year under review, certain members of the English Department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

**Prof. Elisabeth Bronfen**: Member of the group of experts evaluating the Swedish Academy of Science, Riksbankens Jubileumsfond (Chair: Prof. Dr. Klaus Müller-Wille); Referee for the appointment of a W2 temporary chair in modern German literature and media at the University of Siegen; Referee for the University of Frankfurt am M., tenure evaluation procedure for Dr. Bernd Herzogenrath; Member of the Advisory board of Anglia. Zeitschrift für Englische Philologie; Member of the advisory committee for the Freiburg special research field, 948 “Helden, Heroisierungen, Heroismen. Transformationen und Konjunkturen von der Antike bis zur Moderne”; Member of the advisory committee for the Internationales Kolleg Morphomata at Cologne Universität; Work for Swiss radio and television (recently on JFK, and on her new book, Hollywoods Kriege), also for German radio and television; contributions to daily newspapers (e.g. Tagesanzeiger in Autumn on Hollywood moguls and the Nazis), EPD Film; public appearances e.g. at the Neumarkt Theater (with Milo Rau), at the Theater am Rigiblick (Moderation Siri Hustvedt); co-curator of the exhibition “Kleopatra: Die Ewige Diva” in the BRG Art and exhibition hall (including editing the catalogue (with a contributed article), lecture for the card-holders, press work).
**Prof. Martin Heusser:** Ehrenamtlicher Betreuerdozent der Schweizerischen Studienstiftung; Studieninformationstage, 3./4. September 2013, lecture in English Literature “From the Gothic Novel to Metafiction”; Lecture course at the ZHAW, Winterthur (Fall semester 2013).

**Prof. Marianne Hundt:** Ehrenamtliche Betreuerdozentin der Schweizerischen Studienstiftung; Studieninformationstage, 3./4. September 2013, lecture in English Linguistics “Who’s the/a/0 professor at your University”; Peer reviewed abstracts for various international conferences (ICAME 35, ICEHL 18, Englishes Today 2013).

**Prof. Andreas H. Jucker:** President of the School Commission at the Kantonsschule Freudenberg; President of the Swiss Association of University Teachers of English; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Subcommittee for the Assessment of English Studies in Germany of The German Council of Science and Humanities (Wissenschaftsrat); Member of the Advisory Council of the Zentrum für Medien und Interaktivität at the Justus-Liebig-Universität Giessen; Member of the habil committee for Stefan Keller (Justus-Liebig-University Giessen); Member of the search committee for a professorship in linguistics, University of Berne; Peer reviews of several manuscripts for international journals and for several book projects.

**Prof. Allen Reddick:** Member of the editorial boards of: SEL: Studies in English Literature, 1500-1900, The Age of Johnson: a scholarly annual, SEAA: Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles (journal), Ndejje University Journal, English library: the literature bookshelf (Polimetrica); academic advisor to: Graduate School of Letters, University of the South, Sewanee, Tennessee (USA), Johnson Dictionary Project, Birmingham University (UK); reviewer for Cambridge University Press.

**Prof. Daniel Schreier:** External Member of the Schweizerischer Nationalfonds (Nachwuchsprofessuren, programme Ambizione); Maturexperte at the Kantonalschule Baden; Member of the Steering Committee of Methods: International Conference on Methods in Dialectology (2008-2014); Elternvertreter Schulrat Thiersteinschule, Basel-Süd (2013-); Peer reviewer for various international journals.

**Prof. Olga Timofeeva:** Representative of the English Department in the Doktorierenkolloquium Linguistik, University of Zurich.

### 8 Aussenbeziehungen

#### 8.1 Erasmus

**Studierendenmobilität**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Partnerinstitution</th>
<th>IN</th>
<th>OUT</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa</td>
<td>1</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, Niederlande, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Aberdeen, Aberdeen, Grossbritannien, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa</td>
<td>4</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>University of Plymouth, Plymouth, Grossbritannien, Europa</td>
<td>2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Universität Wien, Wien, Österreich, Europa</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Dozierendenmobilität

8.2 Regelmässige Zusammenarbeit

Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa
Research cooperation, joint PhD supervision, cooperation with Zentrum für Medien und Interaktivität, Guest lectures

Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa
Research cooperation, networking of research groups, international doctoral workshops, periodic co-teaching Project title: Discursive Constructions of Identity in European Romanticism

The University of Western Ontario, London, Kanada, Nordamerika
Research and graduate supervision in English and European Romanticism

University of Cambridge, Cambridge, Grossbritannien, Europa
corpus compilation: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa
1) corpus compilation: “Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources” 2) research on Old English subordinators

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa
Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics and hypertextlinguistics

University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa

University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa
Forschungsprojekt zu Geschichte und Variation von Pseudotiteln in der jüngeren Sprachgeschichte des Englischen
### 8.3 Fachkooperationen

<table>
<thead>
<tr>
<th>Partnerinstitution</th>
<th>SM IN</th>
<th>SM OUT</th>
<th>DM</th>
<th>Forschung</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>Northern Arizona University, Flagstaff, AZ, USA, Nordamerika</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>Otto-Friedrich-Universität Bamberg, Bamberg, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Heidelberg, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>The University of Uppsala, Uppsala, Schweden, Europa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Lancaster, Lancaster, Grossbritannien, Europa</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Michigan-Ann Arbor, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Salford, Salford, Grossbritannien, Europa</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Southern California, Los Angeles, CA, USA, Nordamerika</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
<tr>
<td>Universität Trier, Trier, Deutschland, Europa</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
<td></td>
<td>Ja</td>
</tr>
</tbody>
</table>

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

### 8.4 Memorandum of Understanding

### 8.5 Netzwerke

### 8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstitutionen

Bevan Zlatar, Antoinina, SNF Research Fellow
National Humanities Center, Research Triangle Park, NC, USA
Summer Institute for Advanced Study: Symposium
28.07.2013-09.08.13

Bolander, Brook, Dr. des.
CASI (Central Asian Studies Institute), American University of Central Asia, Bishkek, Kyrgyzstan, Kirgistan
Research fellow

Reddick, Allen, Prof.
Graduate School of Letters, University of the South, Sewanee, TN, USA
Teaching/Research
09.06.2013-13.08.2013

Reddick, Allen, Elsevier Fellow
Scaliger Institute, University of Leiden, Niederlande
Research
16.08.2013-16.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher
Koninklijke Bibliotheek Den Haag, Niederlande
Research
04.09.2013-04.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher
University of Groningen, Special Collections, Niederlande
Research
09.09.2013-09.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher
University of Utrecht, Special Collections, Niederlande
Research
02.09.2013-02.09.2013

Reddick, Allen, Fellow Researcher
University of Amsterdam, Special Collections, Niederlande
Research

Zipp, Lena, Dr. des.
Queen Mary University of London, Grossbritannien
Research, visiting scholar
18.06.13-10.09.2013
8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut

Seoane, Elena, Dr.
University of Vigo, Spanien
SNF-funded short visit for a joint research project on passives in World Englishes
01.08.2013-31.08.2013

Strand, Mark, Prof.
Columbia University, USA
Guest lecture, reading, discussions on poetry
19.03.2013-22.03.2013

8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut

Bleichenbacher, Lukas, Dr.
University of Teacher Education (PHSG), St.Gallen, Schweiz
Early Foreign Language Teaching: Ideologies, Policies and Practices

Fitzmaurice, Susan, Prof.
University of Sheffield, Grossbritannien
Letter-writing and the Discourses of Friendship in Eighteenth Century England

Grob, Norbert, Prof.
University of Mainz, Deutschland
Musical Narrative: Dolan’s Singing in the Rain

Hubbuch, Priska, and Simonette Favaro, -
EJPD, Federal Office for Migration, Schweiz
LINGUA (Federal Office for Migration - FOM), Switzerland

Ickstadt, Heinz, Prof.
Emeritus, Freie Universität Berlin, Deutschland
Democracy and the Reality of Race: Race Relations in American Culture from Slavery and Reconstruction to the Harlem Renaissance

Locher, Miriam, Prof.
University of Basel, Schweiz
40 Years of Politeness

Marcus, Laura, Prof.
University of Oxford, Grossbritannien
Virginia Woolf and the Cinema
Mey, Jacob, Prof.
University of Southern Denmark, Dänemark
50 Years of Speech Acts

Morris, Pam, Prof.
Emerita, Grossbritannien
Making it New? Woolf and Realism

Morris, Pam, Prof.
Emerita, Grossbritannien
How Real is Realism?

Ransom, Elbert, Jr., MDiv., DMIn.
US Embassy Berne, Schweiz
Historical Perspectives of the Civil Rights Movements

Schori, Adrian, M.A.
University of Teacher Education Berne /University of Berne, Schweiz
Passepartout: Teacher Training and Materials

Stevenson, Randall, Prof.
University of Edinburgh, Grossbritannien
Postmodernism: Authority and After

Stevenson, Randall, Prof.
University of Edinburgh, Grossbritannien
Reading the Times: Modernism and Narrative Temporality

Strand, Mark, Prof.
Emeritus, Columbia University, USA
Five Poems of Wallace Stevens

Suter, Mischa, lic. phil.
University of Basel, Schweiz
Subjectivities of Debt in Liberal Capitalism

Tottie, Gunnel, Prof.
Emerita, University of Zurich, Schweden
Filled Pauses in British and American English

Woinsitza, Mimmi, Dipl. Kulturwissenschaftlerin
University of Chicago, USA
“The Revenge of the Giant Face”: On the Cinematic Means of Historical Revenge in Quentin Tarantino’s Inglorious Basterds

8.9 Doppeldoktorate
9 Wissens- und Technologietransfer

9.1 Patentanmeldungen

9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen

9.3 Firmengründungen

10 Akademische Selbstverwaltung

Prof. Dr. Elisabeth Bronfen: Vertreterin der Phil I im Leitenden Ausschuss des Executive Master in Arts Administration; member of the Beirat Leitender Ausschuss Master of Applied History; member of the Beirat Kulturanalyse; member of the Beirat Allgemeine Vergleichende Literaturwissenschaften (AVL); Direktorin des PhD Program Literaturwissenschaft an der Englischen Seminar; founding member of the Ausschuss für das Kompetenzzentrum Kunst und Kulturtheorie (approved in December 2013); member of the Beirat Kompetenzzentrum Genderstudies; member of the search committee in German Literature (NF Wagner); member of the search committee in German Literature (NF Groddeck); member of the search committee in Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft; member of the search committee in English literature (NF Esterhammer); member of the search committee in English literature (new post Global Literatures).

Prof. Dr. Martin Heusser: Search Committee for a Professorship in English Literature (NF Esterhammer); Search Committee for a Professorship in English Literature (AP Global Literatures); Status Committee for a Titular Professorship (English Department); Representative of the Faculty of Arts in the University of Zurich’s Admissions Committee; Notenkontrolleur for the Faculty of Arts.

Prof. Dr. Marianne Hundt: Head of the English Department (from August 2013); Member of the Curatorium of the specialised M.A. in Multilingual Textanalysis; Member of the Leitungsgremium of doctoral programmes in Linguistics in the Faculty of Arts (until July 2014); Habilitation Committee Caroline Biewer; search committee NF Esterhammer; vice-president of the Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL); member of the HSGYM committee.

Prof. Dr. Andreas H. Jucker: Prodekan Ressourcen (until July 2013), Dekan (from August 2013).

PD Dr. Christina Ljungberg: member of two search committees (NF Esterhammer and Global Literatures).

Prof. Dr. Allen Reddick: Member, Lehrauftragskommission, Philosophical Faculty, UZH; member, Scientific Steering Committee, Centre for Renaissance Studies, UZH; member, two search committees for Assistant Professors of English Literature (NF Esterhammer and Global Literatures); member, Status Committee for a Titular Professorship (English Department).

Prof. Dr. Daniel Schreier: Head of the English Department (until July 31st, 2013); permanent member of the UZH Forschungskommission; member of two search committees (NF Esterhammer, Assistant professorship (non tenure track) in Global Literatures in English).
**Prof. Dr. Olga Timofeeva**: Representative of the English Department in the *Doktorierendenkolloquium Linguistik*, University of Zurich; member of search committee at the Slavonic department (NF Weiss).

## 11 Publikationen

### 11.1 Monografien


### 11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke


Elleström, L; Fischer, O; Ljungberg, C (ed.) (2013): Iconic Investigations. Amsterdam, John Benjamins


Ljungberg, C; Klarer, M (ed.) (2013): Cultures in Conflict / Conflicting Cultures. Tübingen, Narr

Pfenninger, Simone E; Timofeeva, Olga; Gardner, Anne; Honkapohja, Alpo; Hundt, M; Schreier, D (ed.) (2014): Contact, variation, and change in the history of English. Amsterdam, Benjamins


11.3 Dissertationen

Gardner, Anne-Christine (2013): Derivation in Middle English: Regional and Text Type Variation
Referent/in: Hundt, Marianne; Timofeeva, Olga
University of Zurich, Faculty of Arts

Honkapohja, Alpo (2013): A linguistic and codicological study of the Sloane group of middle English manuscripts
Referent/in: Timofeeva, Olga; Cardelle de Hartmann, Carmen
University of Zurich, Faculty of Arts

Referent/in: Heusser, Martin; Gutbrodt, Fritz
University of Zurich, Faculty of Arts

Rathore-Nigsch, Claudia (2013): Dialect variation and change in the diaspora: a sociophonetic study of the East African Indian community in Leicester, UK
Referent/in: Schreier, D; Dellwo, V
University of Zurich, Faculty of Arts

11.4 Habilitationen

Biewer, Carolin (2013): South Pacific Englishes - The Dynamics of Second-language Varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands
University of Zurich, Faculty of Arts
11.5 Lehrbücher, Schulbücher

11.6 Originalarbeiten (referiert)

Alexander, Markin (2013). Pis’mo, pustota i pokojniki. In: Russkaja Proza (3), online


Honkapohja, Alpo (2013). Manuscript abbreviations in Latin and English: History, typologies and how to tackle them in encoding. In: Studies in Variation, Contacts and Change in English 14, online

Honkapohja, Alpo (2013). The trinity seven planets. In: Scholarly Editing: The Annual of the Association for Documentary Editing 34, online


Hundt, Marianne; Schreier, Daniel (2013). Nothing but a contact language.... In: Schreier, Daniel; Hundt, Marianne (ed.), English as a Contact Language. Cambridge, Cambridge University Press, 1-17


Röthlisberger, Melanie; Schneider, Gerold (2013). Of-genitive versus s-genitive: A corpus-based analysis of possessive constructions in 20th-century English. In: Bennett, Paul; Durrell, Martin; Scheible, Silke; Whitt, Richard J (ed.), New Methods in Historical Corpora. Tübingen, Narr Verlag, 163-180

Schneider, Gerold (2013). Describing Irish English with the ICE Ireland Corpus. In: University of Lausanne. Institut de Linguistique et des Sciences du Langage. Cahiers 38, 137-162

Schneider, Gerold; Zipp, Lena (2013). Discovering new verb-preposition combinations in New Englishes. In: Studies in Variation, Contacts and Change in English 13, online


11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)


Schönfelder, Christa (2013). (Re-)Visions of the Buried Self: Childhood Trauma and Self-Narration in Margaret Atwood’s ‘Cat’s Eye’. In: Rippl, Gabriele; Kirss, Tiina; Schweighauser, Philipp; Steffen, Therese; Sutrop, margrit (ed.), Haunted Narratives: Life-Writing in an Age of Trauma. Toronto, Univ of Toronto, 257-274

Schönfelder, Christa (2013). Renegotiations of Longing and Belonging: Exile, Memory, and Nostalgia. In: Rippl, Gabriele; Schweighauser, Philipp; Kirss, Tiina; Sutrop, Margrit; Steffen, Therese (ed.), Haunted Narratives: Life-Writing in an Age of Trauma. Toronto, Univ of Toronto, 297-304


11.8 Weitere Beiträge (referiert)


http://dx.doi.org/10.1075/jhp.14.2.10hon


11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)

11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen


11.11 Working Papers

Kollmann, Elizabeth (2013): Resurrecting the dead in Anne Michaels’s Fugitive Pieces. HBI Project on Families, Children and the Holocaust, N/A

11.12 Veröffentlichte Forschungsberichte

11.13 Wissenschaftliche Publikationen in elektronischer Form

Hackert, Stephanie; Deuber, Dagmar; Biewer, Carolin; Hilbert, Michaela (2013): Modals of possibility, ability and permission in selected New Englishes. Helsinki, VARIENG. http://www.helsinki.fi/varieng/series/volumes/13/hackert_deuber_biewer_hilbert/

12 Besondere Aufgaben und Probleme
## 13 Drittmittel

### 13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

<table>
<thead>
<tr>
<th>PSP</th>
<th>Bezeichnung</th>
<th>Verantwortlich</th>
<th>Finanzquelle</th>
<th>Beginn</th>
<th>Ende</th>
<th>Personalaufwand</th>
<th>Sachaufwand</th>
<th>Investitionsausgaben</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>S-62412-01-01</td>
<td>Making and Breaking Images in John Milton</td>
<td>Antoinina Bevan Zlatar</td>
<td>Schweizerischer Nationalfonds SNF</td>
<td>01.01.2013</td>
<td>31.12.2015</td>
<td>122'658.29</td>
<td>0.00</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>S-62413-01-01</td>
<td>Kulturen des Kalten Krieges</td>
<td>Prof. Dr. Elisabeth Bronfen</td>
<td>Schweizerischer Nationalfonds SNF (via Universität Freiburg)</td>
<td>01.10.2013</td>
<td>30.09.2016</td>
<td>8'158.00</td>
<td>0.00</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>S-62420-01-01</td>
<td>Large-Scale Annotation and Alignment of PARallel Corpora for the Investigation of LINGuistic Variation</td>
<td>Prof. Dr. Marianne Hundt</td>
<td>Schweizerischer Nationalfonds SNF</td>
<td>01.09.2013</td>
<td>31.08.2016</td>
<td>12'007.20</td>
<td>3'320.54</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>142'823.49</td>
<td>3'320.54</td>
<td>0.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

### 13.3 NCCR Leading House UZH (CHF)

### 13.4 Übrige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

<table>
<thead>
<tr>
<th>PSP</th>
<th>Bezeichnung</th>
<th>Verantwortlich</th>
<th>Finanzquelle</th>
<th>Beginn</th>
<th>Ende</th>
<th>Personalaufwand</th>
<th>Sachaufwand</th>
<th>Investitionsausgaben</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>F-62420-01-01</td>
<td>'Collecting ICE-Data in Tandem - A Fieldwork Project on spoken English in Fiji for Students from Switzerland and Fiji'</td>
<td>Prof. Dr. Marianne Hundt</td>
<td>Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zürich</td>
<td>01.04.2010</td>
<td>30.04.2013</td>
<td>0.00</td>
<td>0.00</td>
<td>0.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>0.00</td>
<td>0.00</td>
<td>0.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 13.5 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Anzahl Projekte/Konten</th>
<th>Personalaufwand total</th>
<th>Sachaufwand total</th>
<th>Investitionsausgaben total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>0.00</td>
<td>2'702.36</td>
<td>0.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Bemerkungen
Organigramm

English Department of the University of Zurich

Chair
Prof. Dr. M. Hundt

Secretaries

Library
- L 70%
- L 50%
- L 20%
- Lw/M 60%

Services

IT
- IT 50%
- IT 50%
- wM 50%

Research and Teaching

Literature
- Prof. Dr. E. Boiten: A 50%, A 50%
- SNF PostDoc 50%
- Prof. Dr. M. Heusser: A 50%, A 50%
- SA 10%

Linguistics
- Prof. Dr. M. Hundt: A 50%, A 50%
- SA 10%
- SNF Doc 50%
- Prof. Dr. A. Jucker: A 100%
- SA 10%

Language Teaching
- wM 550%
- wM 100%
- wM DP 40%

Administration

Key:
S = Secretary
L = Librarian
OA = Senior teaching and research associate
A = Teaching and research assistant
SA = Student Assistant
wM = Academic Associate
IT = IT Technician
SNF = Schweizerischer Nationalfonds
OF = Doctoral Programme

university positions
external funds

Status as on 31.12.2013